



Antragseingang:

Antrag auf Erteilung / Verlängerung eines Aufenthaltstitels nach dem Aufenthaltsgesetz (AufenthG)

Antrag auf Application for / Demande de

- Erteilung einer issue of / l'octroi d'un Verlängerung einer extension of a / prolongation d'un
- Aufenthaltserlaubnis residence permit / permis de séjour
- Niederlassungserlaubnis permanent residence permit / permis de séjour permanent

Zweck des beabsichtigten Aufenthalts: purpose of stay / raison du séjour

- Familiäre Gründe family reasons / raisons familiales
- Erwerbstätigkeit gainful employment / activité professionnelle
- Ausbildung education / éducation
- Studium studies / études
- Sprachkurs language course / cours de langue
- völkerrechtliche, humanitäre, politische Gründe reasons defined under international law, humanitarian or political reasons / motifs relevant du droit des gens, humanitaires ou politiques
- sonstige Gründe: other purpose / autre motifs

Dauer des beabsichtigten Aufenthalts: duration of intended stay / duracion du séjour prévu

- Tage days / jours Monate months / mois
- Jahre years / années unbefristet unlimited / illimité

Angaben des Antragstellers: informations of the applicant / informations du demandeur

Familienname (ggf. Geburtsname): family name / nom de famille	
Vorname: first names / prénoms	
Geburtsdatum: date of birth / date de naissance	
Geburtsort: place of birth / lieu de naissance	
Einreisedatum: date of entry / date d'entrée	
Geschlecht: gender / genre	<input type="checkbox"/> männlich male / masculin <input type="checkbox"/> weiblich female / féminin <input type="checkbox"/> divers transgender
Staatsangehörigkeit: nationality / nationalité	
Aktuelle Anschrift: current address / adresse actuelle	
Körpergröße: body height / taille	cm
Augenfarbe: eye colour / couleur des yeux	
Familienstand: marital status / situation de famille	<input type="checkbox"/> ledig single / célibataire <input type="checkbox"/> verheiratet married / marié <input type="checkbox"/> geschieden divorced / divorcé <input type="checkbox"/> verwitwet widowed / veuf <input type="checkbox"/> getrennt lebend separated / vivant en séparation <input type="checkbox"/> Lebenspartnerschaft registered partnership / partenariat de vie seit: since / depuis:
Vater (Name, Vorname / Geburtsdatum): father (full name / date of birth) / père (nom et prénom / date de naissance)	

Mutter (Name, Vorname / Geburtsdatum) mother (full name / date of birth) / mère (nom et prénom / date de naissance)	
Telefonnummer (freiwillige Angabe): telephone number / numéro de téléphone (optional)	
E-Mail-Adresse (freiwillige Angabe): e-mail address / courriel (optional)	
Besteht Krankenversicherungsschutz in Deutschland? Health insurance coverage for Germany? / Assurance-maladie pour Allemagne?	<input type="checkbox"/> ja, bei: yes at / oui à <input type="checkbox"/> nein no / non
Ist Ihr Lebensunterhalt gesichert? Is your subsistence ensured? / Disposez-vous de moyens de subsistance?	<input type="checkbox"/> ja, durch: yes, through / oui à travers <input type="checkbox"/> nein no / non
Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigte Person Sozialleistungen? Do you or a dependent person receive social welfare benefits? / Percevez-vous ou un autre ayant droit des prestations sociales?	<input type="checkbox"/> ja, seit: yes, since / oui, depuis <input type="checkbox"/> nein no / non
Vorstrafen (Grund, Art und Höhe der Strafe angeben)/Ermittlungsverfahren: criminal convictions / ongoing judicial inquiries antécédents / instructions en course	
Sprachkenntnisse: language skills / compétence linguistique	
Ggf. Art und Dauer des derzeitigen Aufenthaltstitels: type and duration of the current residence permit / type et durée du titre de séjour actuel	

Angaben zu den Ausweisdokumenten: information on identification documents/informations sur le pièces d'identité

Art des Dokuments type of document / type de document <input type="checkbox"/> Reisepass <input type="checkbox"/> Identitätskarte / Personalausweis <input type="checkbox"/> Ausweisersatz <input type="checkbox"/> Passport / passeport identity card / carte d'identité ID replacement / remplacement de l'identifiant		
Nummer des Dokuments: No. / No.	Ausstellungsbehörde: Issuing authority / autorité de délivrance	Ausstellungsort: Place of issue / lieu de délivrance
Datum der Ausstellung: Date of issue / délivré le		gültig bis: valid until / durée de validité

Angaben zum / zur Ehepartner(in) / eingetragenen Lebenspartner information about the spouse / on the registered partner / informations sur le conjoint / partenaire enregistré /

Familienname (ggf. Geburtsname): family name / nom de famille	
Vorname: first names / prénoms	
Geburtsdatum: date of birth / date de naissance	
Geburtsort: place of birth / lieu de naissance	
Geschlecht: gender / genre	<input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich <input type="checkbox"/> divers male / masculin female / féminin transgender
Staatsangehörigkeit: nationality / nationalité	
Aktuelle Anschrift: current address / adresse actuelle	
Ggf. Art und Dauer des Aufenthaltstitels: possibly type and duration of the residence permit / peut-être type et durée du titre de séjour	

Angaben zu Kindern: details of the children / informations sur les enfants

Familiennamen family name / nom de famille	Vorname first names / prénoms	Geschlecht gender / genre	Geburtsdatum / Geburtsort Date / place of birth / date / lieu de naissance	Staatsangehörig- keit nationality / nationalité	Wohnort current address / adresse actuelle

Hinweise:

Die mit diesem Antrag verbundenen Daten werden aufgrund §§ 86 i. V. m. 82 AufenthG erhoben. Diese sind erforderlich, um die Voraussetzungen zur Erteilung bzw. Verlängerung des beabsichtigten Aufenthaltstitels prüfen zu können.

The data in this form is requested on the basis of Section 86 in connection with Section 82 Residence Act (AufenthG). The information you provide is necessary to be able to review the prerequisites for the issue of a residence title.

Les données demandées dans cet imprimé sont recueillies sur la base de l'article 86 en jonction avec l'article 82 de la loi concernant l'entrée et la sortie des étrangers (AufenthG). Les renseignements sont nécessaires pour pouvoir examiner les conditions requises pour délivrer un titre de séjour.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Auf die Vorschrift des § 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG, wonach mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft wird, wer unrichtige oder unvollständige Angaben macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel zu beschaffen, bin ich hiermit hingewiesen worden. Ich bin hiermit auch darauf hingewiesen worden, dass falsche Angaben – insbesondere zu früheren Aufenthalten in Deutschland zur Erlangung eines Aufenthaltstitels – ein Ausweisungsinteresse nach § 53 Abs. 1 AufenthG darstellen.

I hereby assure, that all the details given by me beforehand are to the best of my knowledge, correct and complete. The regulation of Section 95 II 2 AufenthG, where one can be punished to a prison sentence or a fine if giving false or incomplete details or using those to obtain a residence permit for himself or others, was pointed out to me. It was also pointed out to me that false details, especially those about previous stays in Germany to obtain a residence permit, show a reason for deportation according to Section 53 I AufenthG.

J'affirme par la présente avoir fait les déclarations susmentionnées en mon âme et conscience et qu'elles sont correctes et complètes. On a attiré mon attention sur le fait que, conformément à l'article 95 alinéa 2 no. 2 AufenthG, toute personne donnant des indications incorrectes ou incomplètes ou s'en servant afin de se procurer – pour soi-même ou autrui – un permis de séjour est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à 3 ans ou d'une amende. On a également attiré mon attention sur le fait que de fausses déclarations – notamment celles relatives à des séjours antérieurs en Allemagne en vue de l'obtention d'un permis de séjour – représentent une raison d'expulsion aux termes de l'article 53 alinéa 1 AufenthG.

Datum und Unterschrift
date and / et signature